

26 Mars 79.

# LA TROUVAINÉ

EN 1 Acte.

## Opérette



Paroles de M<sup>re</sup> Rocheblave  
Musique de  
**VICTOR MASSÉ**

0  
PRIX NET 6<sup>f</sup>

PARIS à l'Agence Internationale des Auteurs Compositeurs et Écrivains.

THÉODORE MICHAËLIS, Editeur, 45, & 47, Rue de Maubeuge, 45 & 47.

ENT ST A HALL

Propriété pour tous Pays

M.

2570



R.

R. 266

LA  
TROUVAILLE

OPÉRETTE DE FAMILLE

EN UN ACTE ET DEUX TABLEAUX

PAROLES DE

M<sup>ME</sup> ROCHEBLANC

MUSIQUE DE

VICTOR MASSÉ



PARIS

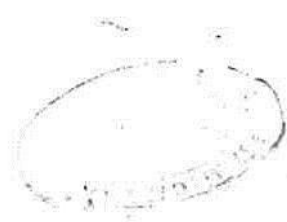
AGENCE INTERNATIONALE

DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET ÉCRIVAINS

Théodore MICHAËLIS, Éditeur

45, RUE DE MAUBEUGE, 47

Propriété pour tous pays.

A faint, circular stamp or seal is visible in the bottom right corner of the page, containing illegible text.

## PERSONNAGES

---

MARIETTE, seize ans.

LOUISE, seize ans.

ADÈLE, vingt ans.

FIFINE, six ans.

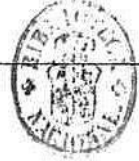
GERMAIN, vingt-cinq ans.

*La Scène se passe dans un village.*

---

*Musée de la Ville de Paris  
N° 19 lib° 19*

# LA TROUVAILLE



## PREMIER TABLEAU

Le théâtre représente une petite place plantée d'arbres. — Chaumières et champs à droite et à gauche; bancs de bois ou de gazon çà et là; un buisson. Il est sept heures du soir; dans les grands jours.

### SCÈNE PREMIÈRE

MARIETTE, LOUISE.

(Elles entrent en riant et en courant.)

LOUISE. Ouf! je n'en puis plus! reposons-nous un peu! (Elle se laisse tomber sur un banc.)

MARIETTE, riant. Paresseuse! il y a deux heures à peine que nous dansons!

LOUISE. Oh! tu es infatigable, toi; mais deux heures de danse, c'est quelque chose!

MARIETTE. Surtout quand on n'en a pas l'habitude.

LOUISE. Sans doute!

MARIETTE. Danser une fois l'an, les jambes ont le temps de se rouiller dans l'intervalle.

LOUISE. Chez toi, cela ne s'aperçoit pas.

MARIETTE. Parce que, moi, je danse toute l'année; je n'ai pas besoin d'une assemblée pour cela, ni de musique, ni de danseurs!

LOUISE. Le fait est que tu danserais, je crois, avec ton ombre.

MARIETTE. Cela m'est arrivé plus d'une fois. Grand'mère dit que mon humeur remuante vient de ce que j'ai été nourrie par une chèvre.

LOUISE. Est-ce aussi à ta nourrice cornue que tu dois cette gaieté qui te fait appeler le boute-train du village?

MARIETTE. En tout cas, cette gaieté, je ne l'échangerais pas contre mon pesant d'or!

MARIETTE.

La gaieté, le rire,  
Voilà le vrai bien;

Cela peut suffire  
A ceux qui n'ont rien.  
Au pain que j'arrose  
D'un flot de gaieté,  
Je dois mon teint rose,  
Je dois ma santé.  
En riant j'oublie  
Le mal qu'on me fit;  
Grâce à ma folie,  
Tout s'épanouit.  
Le rire ouvre l'âme,  
Et sa vive flamme  
Échauffe les cœurs;  
Il chasse l'envie,  
Fait chérir la vie  
Et nous rend meilleurs!  
La gaieté, le rire,  
Voilà le vrai bien!  
Cela peut suffire  
A ceux qui n'ont rien.

Allons, viens, retournons là-bas; tu es suffisamment reposée, je pense! (Fausse sortie.)

### SCÈNE II

LES MÊMES, GERMAIN.

GERMAIN, essoufflé, mais de bonne humeur. Des niches! toujours des niches! Peut-on me faire chercher comme ça? L'une me promet une valse, l'autre une polka, et crac! toutes deux disparaissent dans les fourrés comme des follets!

MARIETTE, riant. Ce pauvre Germain, sa chevelure en est toute ébouriffée!

LOUISE, riant. Ses dix sous de frissure sont à vau-l'eau!

GERMAIN. Quinze sous, mam'zelle; c'est quinze sous que cela m'a coûté, ni plus ni moins, parce que c'est la fête.

MARIETTE. Ça n'était pas trop cher; vous étiez très-bien!

GERMAIN. Bon ! v'là que vous vous moquez encore de moi ! mais, ça m'est égal, votre jolie bouche riieuse peut me dire tout ce qu'elle voudra, ça me sera toujours agréable ; c'est comme mam'zelle Louise, elle peut me taquiner du matin au soir, ça sera mon plaisir !

MARIETTE, *moqueuse*. Il serait difficile de se montrer plus aimable ! Mais assez causé ; à la danse ! (*Bas à Louise.*) Faisons-le un peu enrager. (*Haut.*) C'est moi que vous avez engagée la première, vous vous en souvenez, monsieur Germain ?

LOUISE, *riant*. Non, c'est moi !

MARIETTE. Vous l'avez dit vous-même, je vous ai promis une polka.

LOUISE. Et moi une valse.

GERMAIN. Ça, c'est sûr.

MARIETTE. Eh bien ! allons polker !

LOUISE. Allons valser !

GERMAIN. Permettez !...

MARIETTE, *très-vite*. Quoi ! vous me feriez l'injure de danser avec mademoiselle avant moi ?

LOUISE, *très-vite*. Quoi ! c'est ainsi que vous respectez vos engagements ?

GERMAIN. Mais...

MARIETTE. Si vous ne me faites polker à l'instant même, je ne redanseraï avec vous de ma vie !

LOUISE. Si vous ne me faites valser sans retard, vous ferez bien de ne jamais vous représenter devant mes yeux !

GERMAIN. Voyons, voyons, voyons, mettez-vous d'accord un brin ; je ne demande qu'à vous obéir.

MARIETTE. Vous devez bien vous rappeler que c'est moi que vous avez invitée tout d'abord ?

GERMAIN. Foi d'honnête garçon, je ne me le rappelle pas !

LOUISE. Du tout, du tout, c'est moi !

GERMAIN. Ça ne serait pas impossible.

MARIETTE. Je vous dis que c'est moi !

GERMAIN. La chose pourrait être.

### TRIO.

MARIETTE.

Allons, monsieur, prononcez-vous !

LOUISE, *à part et riant*.

Pauvre Germain, il est perplexe !

MARIETTE.

Il faut choisir entre nous.

GERMAIN, *à part*.

Ah ! combien ce débat me vexe !

MARIETTE et LOUISE, *des deux côtés de Germain et très-vite*.

Sur-le-champ, prononcez !

Sans retard, choisissez !

Votre silence  
Est une offense !  
Le cas est sérieux !

GERMAIN, *inspiré*.

Choisir, non ! j'ai beaucoup mieux !  
En ressources voyez si mon esprit abonde !  
Vos mains à toutes deux, et dansons une ronde !

TOUS TROIS, *dansant et riant*.

Tralala, tralala,  
De cette façon-là,  
Je (il) n'offense personne ;  
Tralala, tralala,  
Mon (son) idée est très-bonne ;  
Tralala, tralala,  
A moi seul j'ai trouvé cela !  
Lui seul il a trouvé cela !

MARIETTE. Eh bien ! alors, voilà qui est fait ; je ne vous dois plus rien, et je m'en vais danser avec mon cousin Pierre. (*Elle se sauve à droite, Germain va courir après elle.*)

LOUISE, *se sauvant à gauche*. Et moi, avec mon frère Jean.

(*Germain fait volte-face et disparaît à gauche, à la poursuite de Louise.*)

### SCÈNE III

MARIETTE, *seule*. Elle reparait en riant.

Sommes-nous mauvaises ! Bah ! Germain sait bien, après tout, que nos taquineries sont des jouettes, affaire de rire ; la preuve, c'est que je retourne au bal, et que je polkerai avec lui quand il le voudra. (*Fausse sortie ; son pied heurte quelque chose ; elle redescend la scène.*) Une trouvaille ! un portefeuille ! Y a-t-il un nom ? (*Elle l'ouvre.*) Aucun... Oh ! des billets de banque ! un, deux, trois ; trois billets de cinq cents francs ! trois fois cinq, quinze ; quinze cents francs ! C'est gentil ! je n'en ai jamais tant vu !... Remettons ces billets en place, et courons porter le tout à monsieur le maire... cela doit appartenir à quelqu'un d'étranger au pays, venu à la fête pour y vendre du bétail ; personne de chez nous ne se promènerait avec quinze cents francs dans ses poches. (*Fausse sortie.*) Quinze cents francs ! quel joli chiffre tout de même ! En aurait-on des robes et des chaînes de montre pour quinze cents francs ! et de la terre aussi, et même une maison ! Je le sais bien, puisque tantôt justement je lisais l'affiche de celle à la grande Françoise, qui est mise à prix douze cents francs, moins que ce qu'il y a dans ce portefeuille, (*Songeuse.*) Sans doute, on a déjà été faire sa déposition à la mairie. (*Elle remonte, puis redescend*) Non ! si l'on avait fait



sa déposition, monsieur le maire aurait fait tambouriner le portefeuille; celui qui l'a perdu ne s'est pas encore aperçu de sa perte; peut-être qu'il est à la danse, ou à souper chez quelqu'un d'ici, ou peut-être qu'il est déjà loin?... Qu'est-ce que cela me fait, après tout? Monsieur le maire saura bien trouver le propriétaire de cet argent et le lui restituer. — (*Même jeu que précédemment.*) Et s'il ne le trouvait pas? si personne ne réclamait ces quinze cents francs? me les rendrait-on? car enfin, au bout d'un certain temps, ils seraient à moi, il me semble! Si on ne me les rendait pas? Si on me les volait? La chose est à craindre. (*Silence méditatif.*) Elle me plairait beaucoup la maison à la grande Françoise; le jardin est en plein rapport, il y vient les plus belles poires du pays, et grand'mère adore les poires. Si cet argent ne rentrait pas dans mes mains, je ne m'en consolerais de ma vie!... Au fait, qui m'empêche de le garder? J'en aurai aussi grand soin que monsieur le maire, et si on le réclame (*soupirant*), eh bien! je le donnerai, voilà tout; on n'a pas besoin de monsieur le maire pour cela; si, au contraire, on ne le réclame pas, il ne tente personne et j'en reste tranquille et légitime propriétaire. (*Prêtant l'oreille.*) Quelqu'un! je ne veux pas qu'on me voie ce portefeuille dans les mains! On est si bavard ici! Ce serait tout de suite la nouvelle du jour. Que le propriétaire se présente, certainement je le lui rends sans hésiter, mais je n'ai pas besoin que l'on aille crier ma trouvaille sur les toits. (*Elle glisse le portefeuille dans le buisson.*)

## SCÈNE V

MARIETTE, LOUISE, ADELE, FIFINE,

GERMAIN.

LOUISE. *On entoure Mariette.* Que deviens-tu?

ADELE. On fait une loterie pour les pauvres; combien prenez-vous de billets?

GERMAIN. La fête se passera donc sans que nous dansions ensemble?

FIFINE. Je n'ai plus d'argent, j'ai tout dépensé aux chevaux de bois; veux-tu prendre un billet pour moi, ma petite Mariette?

MARIETTE, *avec un peu d'aigreur et de gêne.* Est-ce que j'en ai de l'argent, moi? Qui t'a dit que j'en avais, petite sotte?FIFINE, *pleurant, les poings sur ses yeux.* Tu m'avais promis quelque chose; et il y a une si belle poupée! Elle a des cheveux blonds et de jolies petites lunettes!MARIETTE. Je n'ai pas d'argent; je ne vous ai rien promis; vous êtes une vilaine menteuse! (*Fifine pleure plus fort.*)LOUISE, *à Mariette.* Que te prend-il? Est-tu malade? Pourquoi faire ainsi pleurer cette enfant?

MARIETTE. D'où vient qu'elle dit que j'ai de l'argent?

LOUISE, *bonne humeur.* A la fête, tout le monde en a, plus ou moins; c'est le jour où l'on se permet des folies. Vois Germain, qui dépense jusqu'à soixante-quinze centimes en pommade et en frisure!

GERMAIN. Ça, c'est vrai!

LOUISE. Mais, après tout, si tu ne veux pas dépenser le tien, tu en es tout à fait libre.

MARIETTE. Le mien! est-ce étrange de vouloir absolument que j'en aie? Que ne dis-tu tout de suite que je suis millionnaire et que je m'en vais acheter le village?

LOUISE, *riant.* Et la ville avec!

ADELE. Ma chère, on ne vous met pas le couteau sur la gorge; il s'agissait d'une bonne ceuvre à la fois et d'un plaisir; vous n'en voulez pas votre part, on se passera de vous!

GERMAIN. Mam'zelle Mariette, j'ai pris deux billets, permettez-moi de vous en offrir un!

MARIETTE. Je n'ai besoin des dons de personne; si je ne prends pas des billets, c'est que je n'en veux pas prendre; et d'ailleurs, tout cela m'ennuie!

GERMAIN. Vous n'êtes pas très-polie ce soir, mademoiselle Mariette!

FIFINE. Non, dame!

LOUISE. Jamais je ne l'ai vue comme cela; il faut qu'elle soit malade. Veux-tu que nous te reconduisions chez ta grand'mère?

MARIETTE. Merci! quand il me plaira de rentrer, je rentrerai bien toute seule.

LOUISE. Je t'assure que je ne te quitterai pas. (*Prenant la main de Mariette.*) Tu as la fièvre!

FIFINE. Elle aura couru au soleil!

MARIETTE, *à Louise.* Tu rêves!

GERMAIN. Non, vous n'êtes pas dans votre assiette, vous êtes agitée, vos pieds ne tiennent pas en place, vos yeux se tournent sans cesse vers ce buisson, comme s'il y avait par là quelque chose de particulier.

MARIETTE, *tournant subitement le dos au buisson.* Vous avez la berlué! Je ne regarde pas plus

d'un côté que de l'autre ; qu'y a-t-il par là pour attirer mon attention ! Vous allez peut-être dire aussi que si je refuse de rentrer ou de retourner au bal, c'est parce que quelque chose me retient sur cette place ? Cela est si peu vrai, que je suis prête à vous suivre ; c'est concluant, j'espère ?

GERMAIN. Au bal ?

LOUISE. Non, chez sa grand'mère. Elle a certainement quelque chose ; je ne veux la quitter que couchée et endormie.

MARIETTE, à part. Quel supplice !

FINALE.

LOUISE.

Viens ! un sommeil paisible  
Devra calmer tes sens !

MARIETTE, à part.

Au fond du cœur je sens  
Un tourment indicible !

TOUS.

Rentrez, rentrez, bonsoir !

MARIETTE, à part,

Partir sans le revoir !...

TOUS.

Le sommeil lui rendra son aimable sourire.

MARIETTE, à part.

Quel horrible martyre !

TOUS.

Rentrez, rentrez, bonsoir !  
Bonsoir !

(Ils disparaissent, entraînant Mariette qui s'éloigne à regret. — Le bonsoir se répète dans le lointain.)

DEUXIÈME TABLEAU

Le lendemain au lever du soleil : mêmes décors.

SCÈNE PREMIÈRE

LOUISE, GERMAIN, entrant de différents côtés.  
(Germain a une fourche sur l'épaule, Louise un grand tablier de toile bleu, dans lequel elle entasse de l'herbe.)

GERMAIN. Bonjour, mam'zelle Louise.

LOUISE. Bonjour, monsieur Germain.

GERMAIN. La danse d'hier ne vous empêche pas d'être matinale à la besogne,

LOUISE. C'est le déjeuner de mes lapins ; mais, vous-même, vous voilà prêt à faner tous les foins du pays.

GERMAIN, J'en ai déjà fauché un bon bout ; la fenaïson est pour moi un vrai plaisir !

COUPLETS,

I.

Par le soleil levant,  
Gagner la grande plaine,  
Couper, le front au vent,  
Le sainfoin, la verveine ;  
Aspirer la senteur  
De l'herbe et de la fleur,  
Du même coup fauchées,  
Lorsque tinte midi.  
Improviser un nid  
De deux gerbes couchées ;  
Voilà le bonheur  
Du faneur !

II.

Et puis, vienne le soir,  
On retourne à la grange ;  
Et c'est plaisir de voir  
Comme le foin s'y range !  
La fermière sourit,  
Et le fermier nous dit :  
Ça, les garçons, à table !  
On y court ; quel fumet !  
Au rustique banquet  
Proclamé délectable,  
Il sait faire honneur  
Le faneur !

LOUISE, riant. En effet, vous ne manquez pas d'appétit, vous autres !

GERMAIN. Mam'zelle Louise, comment avez-vous laissé mam'zelle Mariette hier au soir ?

LOUISE. Plus calme ; sa grand'mère l'a fait coucher tout de suite. Elle était peut-être un peu lassée ; peut-être aussi avait-elle été taquinée de quelque chose ; un bon sommeil aura remédié à tout cela.

GERMAIN. Il est souhaitable que le sommeil lui ait rendu sa bonne humeur.

LOUISE, riant. Vous lui en voulez de ce qu'elle a refusé votre billet de loterie ?

GERMAIN. Qu'on me refuse, je connais ça ; mais il y a manière.

LOUISE, riant. C'est bon ! une autre fois, elle nous remerciera en vous faisant la révérence !

SCÈNE II

LES MÊMES, MARIETTE, paraissant et se cachant.

MARIETTE, à part. Eux ici ! je suis volée !

GERMAIN. Je ne peux pas m'empêcher de lui garder un brin de rancune.

LOUISE, *moqueuse*. C'est une jolie chose à faire fructifier.

MARIETTE, *à part et se méprenant*. Fructifier! Ils parlent de mon argent!

GERMAIN, *s'en allant à droite et se disposant à se mettre au travail*. Oh! je m'y connais, tantôt il ne restera pas trace.

MARIETTE, *de même*. Dépenser mes quinze cents francs en un jour!

LOUISE, *à Germain et disparaissant à gauche en cueillant de l'herbe*. A la bonne heure!

## SCÈNE VIII

MARIETTE, *seule*.

(*Elle court au buisson, cherche une seconde, trouve le portefeuille et l'ouvre avec une rapidité fébrile.*)

Tout y est; ils ne se doutent de rien; je me trompais. Quelle peur j'ai eue? j'en suis glacée et mes jambes peuvent à peine me soutenir! Est-ce que cela va continuer ainsi? Cela me fera une jolie existence! De la nuit, je n'ai pu fermer l'œil; j'ai fait mine de dormir pour qu'on me laisse tranquille, mais l'horrible crainte d'avoir été devinée ne m'a permis aucun repos; si j'avais pu m'échapper et accourir ici, l'obscurité ne m'aurait pas retenue; mais grand'mère m'avait enfermée. Enfin, puisque j'ai mon argent, tout est bien. (*Court silence.*) Non, tout n'est pas bien! J'ai beau vouloir me persuader que, détenant ce portefeuille, je suis dans mon droit, quelque chose me dit que cela n'est pas vrai; que ne pas faire tout le bruit possible autour de ma trouvaille, (*baissant la voix*) c'est presque un vol! un vol!... Dieu! un vol!... pourtant, j'ai trouvé; j'ai trouvé, je n'ai pas pris! J'aurais vu ce portefeuille tomber d'une poche, non-seulement je n'aurais pas eu l'idée de m'en emparer, mais j'aurais averti son propriétaire. (*Nouveau silence.*) Avertir son propriétaire! le fais-je? Où est l'affiche qui lui apprendra que son bien n'est pas perdu? En manquant à ce premier devoir de faire connaître ma trouvaille à qui de droit, suis-je sûre que je la rendrai lorsqu'on me la réclamera? Que serais-je, alors? Quel nom, quelle flétrissure mériterai-je? (*Frisonnant.*) Oh! courons à la mairie! (*Elle s'en va par la droite en courant et renverse presque Fifine.*)

## SCÈNE IV

FIFINE, *seule, un petit panier au bras*.

Bon! je suis sûre que cette Mariette a cassé mon œuf à la coque! (*Ouvrant son panier.*) Oui,

il est cassé! (*Pleurnichant.*) Et je n'avais que cela pour déjeuner à l'école! Il faudra manger mon pain sec à présent, et sans être en pénitence! Si j'étais en pénitence, ça ne serait pas la même chose, parce que, quand on est en pénitence, c'est qu'on l'a mérité, et je ne l'ai pas mérité!

## COUPLET.

Je n'aime le pain sec  
Que sous les confitures;  
Je mange encore avec  
Des fraises ou des mûres.  
L'œuf étant un régal,  
J'en avais faim d'avance;  
Et maintenant je pense,  
Je déjeunerai mal!

(*Recommençant à pleurer.*) Ou plutôt, je ne déjeunerai pas du tout, hou hou hou!

## SCÈNE V

FIFINE, LOUISE, ADELE, GERMAIN.

ADELE, *costume de travail comme Louise et Germain*. Qu'as-tu?

FIFINE, *criant*. C'est Mariette!

LOUISE. Tu as vu Mariette?

FIFINE. Elle a fait exprès de me casser mon œuf à la coque.

LOUISE. Qu'est-ce que tu dis donc là?

FIFINE. Regarde dans mon panier plutôt!

GERMAIN. Comment cela s'est-il passé?

FIFINE. Eh bien! elle m'a bousculée, donc! et je n'ai plus que du pain sec! et je n'aime pas du tout le pain sec! Tiens! quand on n'est pas en pénitence!

## SCÈNE VI

LES MÊMES, MARIETTE.

MARIETTE, *à part*. C'est fait! j'ai tout dit à monsieur le maire; quel poids de moins sur la conscience! (*Haut.*) Il me semble que je t'ai heurtée tout à l'heure, ma petite Fifine?

LOUISE, *à Fifine*. Tu vois bien qu'elle ne l'a pas fait exprès.

MARIETTE, *gaiement*. Tiens! je ne vous voyais pas, vous autres! Bonjour, ma Louise! bonjour, Germain, bonjour, Adèle!

LOUISE. Ah! voilà son bon sourire! C'était la fièvre, pas vrai?

MARIETTE. Oui, je crois que c'était la fièvre, une mauvaise fièvre; mais c'est passé! et me re-

voilà leste et gaie comme avant. Quelle belle matinée! comme vos foins sentent bon par là, Germain!... Louise, veux-tu que je t'aide à cueillir de l'herbe pour tes lapins? Et vous, Adèle, avez-vous encore deux ou trois billets de loterie? Je les prends?

FIFINE. Mon œuf est cassé, tout de même!

MARIETTE. Les billets seront pour toi, et je vais te remplacer ton œuf par de la bonne galette que grand'mère a faite hier.

FIFINE, *sautant*. Alors, je ne mangerai pas mon pain sec! et même je ne mangerai pas de pain du tout! Dis donc, je gagnerai-ti la poupée et ses petites lunettes?

MARIETTE. Si tu ne la gagnes pas, je t'en achèterai une pareille.

FIFINE. Tu as donc de l'argent, à présent?

MARIETTE. A contraire!

TOUS, *riant*. Au contraire?

MARIETTE, *riant*. Cela vous paraît drôle, mais c'est comme cela; je vous expliquerai cela un autre jour; dans ce moment, mes pieds brûlent; quelque chose roucoule dans mon gosier; il faut que je danse et que je chante; j'ai de la gaieté plein le cœur!

(Elle prend les mains de Louise et de Germain, tous forment un rond et dansent joyeusement.)

#### FINALE.

(Musique de la ronde du premier tableau.)

Tralala, tralala,

Le beau jour que voilà!

Tout est gai, tout enchante!

Tralala, tralala!

Je ris, je danse et chante.

(Elle rit, elle chante.)

Hier aurait-on dit cela!

Personne, hier, n'aurait dit ça!

M<sup>me</sup> ROCHEBLAVE.



# LA TROUVAILLE

Opérette de Famille

en 2 TABLEAUX



Paroles de  
**M<sup>me</sup> ROQUEBLAVE.**

Musique de  
**VICTOR MASSÉ.**

## N<sup>o</sup> 1. PRÉLUDE

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> deciso.

PIANO.

First system of musical notation for the prelude. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The first measure is marked with a forte dynamic (*ff*). The piece concludes with a piano dynamic (*p*) in the final measure.

Second system of musical notation. It continues the piece with two staves. The dynamics remain consistent with the first system, showing a transition from *ff* to *p* across the system.

Third system of musical notation. It continues the piece with two staves. The dynamics are *ff* in the beginning and *p* towards the end of the system.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. It consists of two staves. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

And<sup>te</sup> semplice.

First system of musical notation. The piece is in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Andte semplice'. The first measure of the bass line is marked with a piano (*p*) dynamic. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Third system of musical notation, continuing the piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The bass line features a crescendo marked 'cres' and a section marked 'cen' (crescendo). The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. The bass line features a vocal line with the syllable '- do' and a piano (*poco*) dynamic. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

All<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> tempo.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 2/8 time signature. It contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *ff*. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *ff*. A measure rest is indicated by a '6' over a vertical line in the middle of the system.

The second system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *p*. The bass staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *p*.

The third system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents (^). The bass staff contains a series of eighth notes with accents (^).

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *f*. The bass staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *f*.

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *p*. The bass staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *p*.

The sixth system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *ff*. The bass staff contains a series of eighth notes with accents (^) and a dynamic marking of *ff*.

First system of musical notation. The right hand plays chords in a treble clef. The left hand plays a continuous eighth-note pattern in a bass clef. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern.

Third system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern, which now includes some notes marked with an 'x'. A dynamic marking *cresc.* is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking *ff* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking *dim.* is present in the second measure, and a *p* marking is present in the third measure.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand continues with the eighth-note pattern, including notes marked with an 'x'. A dynamic marking *cresc.* is present in the second measure.



System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a dotted quarter note in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a quarter note in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. Dynamics include *ff* in the second measure.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. Dynamics include *dim.* in the third measure.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. Dynamics include *p* and *cresc.* in the first measure, and *ff* in the third measure.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass.

System 6: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef has a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains three measures. The first measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The second measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The third measure has a sixteenth-note triplet in the treble and a quarter note in the bass. The system ends with a double bar line and repeat signs.

## N° 2.

## ARIETTE

All<sup>to</sup> grazioso.

MARIETTE.

Musical score for the first system, featuring a vocal line for Mariette and a piano accompaniment. The piano part includes a forte (*f*) dynamic marking and a triplet in the right hand.

avec entrain

La gai-té \_\_\_\_\_ le ri - re Voi-là \_\_\_\_\_

*p tutti stacc.*

\_\_\_\_\_ le vrai bien \_\_\_\_\_ Ce-la peut suf - fire A ceux qui n'ont rien \_\_\_\_\_

— La gaî-té — le ri - re Voi-là — le vrai bien —

*plus largement.*

— Ce-la peut suf - fire A ceux qui n'ont rien! — Au pain —

*mf* *f* *p*

— que j'ar-ro-se D'un flot — de gaî-té — Je dois —

— mon teint ro-se Je dois — ma san-té — Je dois —

*un peu plus lent*

— ma santé En ri-ant jòu-bli - e

*mf* *p*

Le mal qu'on me fit Grâce à ma fo-li - e Tout s'é-pa-nou-it

Le rire ou-vre l'à - me

*mf* *fp*

Et sa vi-ve flam-me Echauffe les cœurs

*fp*

Il chasse l'en - vi - e    Fait ché - rir la vi - e    Et nous rend meilleurs —

*fp*

*animez un peu.*  
— et nous rend meil - leurs —

*cresc.*    *f*    *dim.*

*1<sup>o</sup> tempo.*  
La gai - té — le ri - re Voi - là — le vrai bien —

*mf*

— Ce - la peut suf - fire à ceux qui n'ont rien —

La gai - té — le ri - re Voi - là — le vrai bien —

*f p* *cres*

— Voi - là — le vrai bien — Voi - là — le vrai bien —

*cen* *do.*

— Voi - là le vrai bien! —

*ff* *ff*

## N° 3.

## TRIO

MARIETTE.  Allons monsieur prononcez-vous

LOUISE.  (à part et riant.)  
Pauvre Germain il est per-

GERMAIN. 

PIANO  *All<sup>to</sup> con spiritoso.*  
*f* *p*

 Il vous faut choisir entre - nous

 - plexe

 Ah! combien ce débat me ve - xe —

 *f*

## MARIETTE (le tirant par le bras et le tournant de son côté)

Sur le champ pronon - cez Sans re-tard chois - sez Vo-tre silence est une of-

*p*

- fen - - - se

(même jeu)

Sur le champ pro-non - cez Sans re-tard choi-sis -

(Germain se retourne)

Sur le champ pro-non -

- sez Vo-tre si-lence est une of - fen - - se Sur le champ pro-non -

- cez Sans retard choi-sis - sez Sur le champ pronon - cez sans retard chois -

- cez Sans retard choi-sis - sez Sur le champ pronon - cez sans retard chois -



- sez Vo-tre si-lence est une of - fense est une of - fen - se

- sez Vo-tre si-lence est une of - fense est une of - fen - se

*f* *tr*

Le cas est sé-ri - eux

Le cas est sé-ri - eux *poco rit.*

*Poco più lento.*

*p* *f*

GERMAIN (*inspiré*)

Choisir, non! j'ai bien mieux En res-sources mon esprit a -

*Récit.*

*fp* *fp*

- bon-de Vos mains à toutes deux vos

*Allegro.*

*f* *f*

(gaiment)

mains à tou-tes deux Et dan-sous a-ne

ron - - - de

All<sup>o</sup> giocoso.

Tra la la tra la la A moi seul j'ai trou-vé ce-la

*p*

Tra la la tra la la Mon i-dée est très bon-ne

Je n'offen-se per - son - ne Mon i-dée est très bon -

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

- ne De cet-te fa-çon là Je n'offen-se per - son - - ne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5, then a quarter rest. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking in the right hand towards the end of the system.

Tra la la tra la la A moi seul j'ai trou - vé ce - la

The third system features a vocal line with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment is marked *mf* and consists of a rhythmic eighth-note pattern in both hands.

Tra la la tra la la A moi seul à moi seul

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note G4, followed by eighth notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment is marked *f* and features a rhythmic eighth-note pattern in both hands.

J'ai pu trouver ce - la \_\_\_\_\_ J'ai pu trouver ce - la \_\_\_\_\_

*f*

Tous trois dansant et riant.

Tra la la tra la la Lui seul il a trou - vé ce-la

Tra la la tra la la Lui seul il a trou - vé ce-la

A moi seul j'ai trou - vé ce-la

*f*

Tra la la tra la la Son i-dée est très bon - ne

Tra la la tra la la Son i-dée est très bon - ne

Mon i-dée est très bon - ne

*p.*

M. il n'offen-se per-son - ne Son i\_dée est très bon -

L. il n'offen-se per-son - ne Son i\_dée est très bon -

G. je n'offen-se per-son - ne Mon i\_dée est très bon -

M. - ne De cette façon là Il n'offense per-son - ne Tra la la

L. - ne De cette façon là Il n'offense per-son - ne Tra la la

G. - ne De cette façon là Je n'offense per-son - ne Tra la la

M. tra la la Lui seul il a trouvé ce-la Tra la la tra la la

L. tra la la Lui seul il a trouvé ce-la Tra la la tra la la

G. tra la la A moi seul j'ai trouvé ce-la Tra la la tra la la

M. *à lui seul à lui seul il peut trouver ce-là il peut trouver ce-*

L. *à lui seul à lui seul il peut trouver ce-là il peut trouver ce-*

G. *à moi seul à moi seul j'ai pu trouver ce-là j'ai pu trouver ce-*

*ff*

M. *- là il a trou-vé ce - là il a trou-vé ce - là.*

L. *- là il a trou-vé ce - là il a trou-vé ce - là.*

G. *- là oui j'ai trou-vé ce - là oui j'ai trou-vé ce - là.*

*ff*

M.

L.

G.

N° 4.

PETIT FINAL

Allegretto.

MARIETTE.

Musical staff for Mariette, showing a whole rest.

LOUISE.

Musical staff for Louise, showing a melodic line.

Viens — un sommeil-paisi — ble viendra calmer tes

ADELE.

Musical staff for Adele, showing a whole rest.

FIFINE.

Musical staff for Fifine, showing a whole rest.

GERMAIN.

Musical staff for Germain, showing a whole rest.

Allegretto.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, including a *cresc.* section and a *p* section.

L.

Musical staff for Louise (L.), showing a melodic line.

sens —

A.

Musical staff for Adele (A.), showing a melodic line.

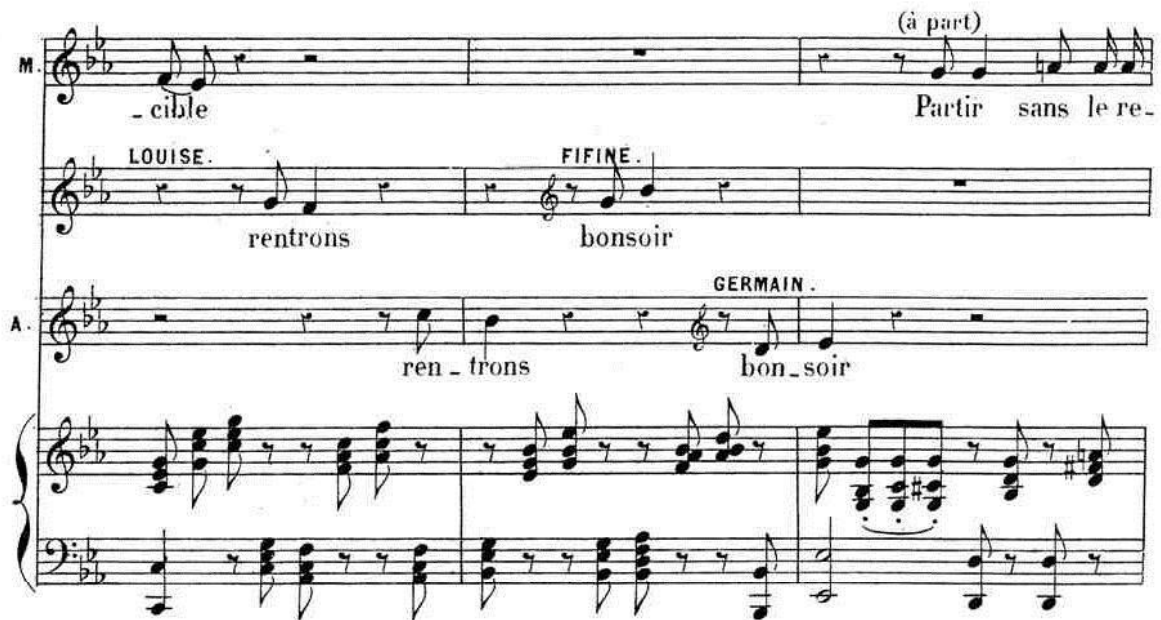
Viens — un sommeil pai — si — ble viendra calmer tes



Piano accompaniment for the second system, including a *cresc.* section and a *p* section.



(à part)

M.  Au fond du cœur je sens un tourment in-di-

A.  sens viendra calmer tes sens

M.  - cible (à part) Partir sans le re-

LOUISE.  ren-trons FIFINE.  bonsoir

A.  ren-trons GERMAIN.  bon-soir

M.  - voir Partir sans le re-voir

LOUISE.  bonsoir bon-soir FIFINE.  bonsoir bon-

ADÈLE.  bonsoir bon-soir GERMAIN.  bonsoir bon-



(à part)

M. 

F. **LOUISE.** 

G. 



M. 

F. **FIFINE - GERMAIN.** 



**LOUISE.** 

**ADELE.** 

F. 

G. 



L. *sens — devra calmer tes sens* *bonsoir*

A. *sens — devra calmer tes sens* *bon-*

F. *Ren - trons*

G. *Rentrons*

(Ils disparaissent entraînant)

L. *bonsoir*

A. *- soir* *bonsoir*

F. *ren - trons*

G. *rentrons*

*f* *dim.*

*Mariette qui s'éloigne à regret)*

(Les 4 voix dans la coulisse)

L. bonsoir bon - soir bon -

A. bon - soir bon - soir bon -

F. bonsoir bon - soir bon -

G. bon - soir bon -

L. - soir.

A. - soir.

F. - soir.

G. - soir.

*poco rit.*

Nº 5.

ENTR' ACTE.

*Allegretto.*

PIANO.

*ff*

*p*

*dolce ed espressivo.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing three measures of music with eighth-note patterns. Dynamic markings include a forte (*f*) marking in the second measure of the upper staff and a diminuendo (*dim.*) marking in the third measure of the upper staff.

*crese.*

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing three measures of music with eighth-note patterns.

Plus lent.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing three measures of music with eighth-note patterns. The tempo marking *Plus lent.* is centered above the system.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing three measures of music with eighth-note patterns. The bass line in the lower staff is more complex, featuring some triplets and longer note values.

*a piacere.*

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing three measures of music with eighth-note patterns. The tempo marking *a piacere.* is centered above the system, and a ritardando (*rit.*) marking is placed in the second measure of the lower staff.

## AIR du FANEUR

GERMAIN .

All<sup>to</sup> grazioso.

PIANO.

*f stacc: ma sostenuto.*

Par le soleil le - vant — ga - gner la gran - de

*p*

plai - ne Cou - per le front au vent — le sain - foin la ver -

- vei - ne Cou - per le front au vent. — le sain - foin la ver -

- vei - ne As - pirer la sen - teur — De l'herbe et de la

*p* *cresc.*

fleur Du même coup fau - ché - es Lorsque tinte mi -

*p*

- di Impro - viser un nid de deux ger - bes cou -

- ché - es Voi - là le bon - heur — voi - là le bon -

*p* *cresc.*

- heur — du — fa -

*f*

- neur! —

*f*

Et puis vienne le soir — on retourne à la

*p* *A*



gran - ge Et c'est plaisir de voir comme le foin s'y

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The time signature is 3/4. The lyrics are: "gran - ge Et c'est plaisir de voir comme le foin s'y".

ran - ge comme le foin s'y ran - - - ge

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on "ran -" followed by a rest, then "ge". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The lyrics are: "ran - ge comme le foin s'y ran - - - ge".

La fermière sou - rit et le fermier nous dit;

The third system of music features a change in time signature to 2/4. The vocal line is in a single treble clef. The piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: "La fermière sou - rit et le fermier nous dit;".

Ça les gar - çons à ta - ble ——— ça les gar -

The fourth system of music continues in 2/4 time. The vocal line has a long note on "Ça" followed by a rest, then "les gar - çons à ta - ble" and another long note, followed by "ça les gar -". The piano accompaniment features a strong dynamic marking 'f' (forte) and a steady eighth-note pattern. The lyrics are: "Ça les gar - çons à ta - ble ——— ça les gar -".

- çons à ta - ble — on y court — on y

court — quel fu -

*cresc.*

- met!

*ff*

Au rus\_si\_que banquet pro\_clané dé\_lec\_

*p*

- ta - ble au rustique banquet pro - clamé délec - ta - ble Il

*cresc.*

sait faire honneur il sait faire honneur

*mf* *f*

le fa - neur!

*f*

## COUPLET

FIFINE.

All<sup>to</sup> piangando.

*f*

PIANO.

*dim.*

(pleurant)

Ha! ha! ha! — je n'ai me le pain sec que sous les confi —

*p*

- tu - res — Ha! ha! ha! — je

mange encor a - vec des fraises et des mû - res

(pleurant plus fort)  
ha! ha! ha! L'œuf était un ré-gal j'en avais faim d'a -

*mf*

- van - ce ha! ha! ha!

(encore plus fort)

*f*

Et maintenant je pen - se je déjeu-nerai mal

*p*

et maintenant je pen - se je déjeuneraï mal. ha!

*cresc.* *dim.* *p* *mf*

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*cresc.* *f* *f*

*dim.* *ff*

## PETIT FINAL

MARIETTE.  
LOUISE.  
ADELE.  
FIFINE.  
GERMAIN.

(Mariette prend les mains de Louise et de Germain;  
tous forment un rond et dansent joyeusement)

PIANO. *ff*

Detailed description: This system contains the first musical notation. It includes five vocal staves at the top, which are currently empty. Below them is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The piano part begins with a forte (*ff*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. An accent mark (^) is placed over the final chord of the piano part.

(Tous à l'unisson)

Tra la la tra la la Per-sonne hier n'aurait dit ça

*f*

Detailed description: This system contains the second musical notation. It features a vocal line on a single staff with the lyrics "Tra la la tra la la Per-sonne hier n'aurait dit ça". The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the 6/8 time signature and B-flat key signature. The piano part starts with a forte (*f*) dynamic and consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass clef and a more melodic line in the treble clef.

tra la la tra la la Tout est gai tout en-chan-te

Detailed description: This system contains the third musical notation. It features a vocal line on a single staff with the lyrics "tra la la tra la la Tout est gai tout en-chan-te". The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the 6/8 time signature and B-flat key signature. The piano part continues with the same rhythmic accompaniment as in the previous system, ending with a double bar line and repeat dots.

Je ris je danse et chan - te

El - le rit danse et chan - te Tout est gai tout l'en - chan -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'Je ris je danse et chan - te' and continues with 'El - le rit danse et chan - te' and 'Tout est gai tout l'en - chan -'. The piano accompaniment consists of chords and a simple bass line.

Je ris je danse et

- - - te Le beau jour que voi - là El - le rit danse et

The second system continues the vocal line with 'Je ris je danse et' and 'te Le beau jour que voi - là El - le rit danse et'. The piano accompaniment features more complex chordal textures and some melodic lines in the right hand.

chan - te tra la la tra la la

The third system shows the vocal line with 'chan - te' and 'tra la la tra la la'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a more active bass line.

Per - sonne hier n'au - rait dit ça tra la la tra la la

The fourth system continues the vocal line with 'Per - sonne hier n'au - rait dit ça tra la la tra la la'. The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic pattern with chords and a moving bass line.



le beau jour que voi - là — le beau jour que voi -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and chords in the treble line.

- là — le beau jour que voi - là Personne hi -

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note on 'là' followed by a quarter rest, then a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

- er n'aurait dit çà personne hier n'aurait dit çà —

The third system continues the musical score. The vocal line has a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a long note on 'çà'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a long note on 'çà' followed by a quarter rest and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass line and chords in the treble line.

